



Pinze di presa di flusso SFG

Istruzioni per il montaggio

Nota

Il Istruzioni per il montaggio è stato redatto in lingua tedesca. Conservare per riferimento futuro. Con riserva di modifiche tecniche, refusi ed errori.

Editore

© J. Schmalz GmbH, 08/20

La presente pubblicazione è protetta dai diritti d'autore. I diritti derivanti restano all'azienda J. Schmalz GmbH. La riproduzione della pubblicazione o di parti della stessa è consentita solamente entro i limiti definiti dalle disposizioni della legge sul diritto d'autore. È vietato modificare o abbreviare la pubblicazione senza espressa autorizzazione scritta dell'azienda J. Schmalz GmbH.

1 Informazioni importanti

1.1 Note per l'utilizzo di questo documento

La J. Schmalz GmbH sarà indicata in queste Istruzioni per il montaggio in generale con il nome Schmalz.

Questo Istruzioni per il montaggio contiene note e informazioni importanti che riguardano le diverse fasi di funzionamento del prodotto:

- Trasporto, immagazzinamento, messa in funzione e messa fuori servizio
- Funzionamento sicuro, interventi di manutenzione necessari, eliminazione di eventuali guasti

Il Istruzioni per il montaggio descrive il prodotto al momento della consegna da parte di Schmalz.

1.2 La documentazione tecnica fa parte del prodotto

1. Seguire le indicazioni di questa documentazione per garantire il funzionamento corretto e sicuro.
 2. Conservare la documentazione tecnica nelle vicinanze del prodotto. Deve essere sempre accessibile per il personale.
 3. Consegnare la documentazione tecnica all'utente successivo.
- ⇒ L'inosservanza delle istruzioni di questo Istruzioni per il montaggio può causare lesioni!
- ⇒ Per i danni e i malfunzionamenti derivanti dall'inosservanza delle istruzioni, l'azienda Schmalz non si assume alcuna responsabilità.

Se dopo la lettura della documentazione tecnica avete ancora delle domande, vi invitiamo a rivolgervi all'Assistenza di Schmalz sotto:

www.schmalz.com/services

1.3 Avvertenze in questi documento

Le avvertenze hanno lo scopo di evidenziare i pericoli derivanti dall'utilizzo del prodotto. L'avvertenza evidenzia un livello di pericolo.

Avvertenza	Significato
AVVISO	Indica un pericolo di media gravità che, se non evitato, può provocare la morte o lesioni gravi.
ATTENZIONE	Indica un rischio di bassa gravità che, se non evitato, provoca lesioni lievi o medie.
NOTA	Indica un pericolo che potrebbe causare danni materiali.

2 Indicazioni di sicurezza di base

2.1 Emissioni

Il funzionamento con l'aria compressa del SFG genera emissioni acustiche.



PRUDENZA

Emissione di rumore da scarico o perdita durante il funzionamento

Danni all'udito

- ▶ In caso di perdita, controllare gli attacchi e le tubazioni, ed eliminarne le cause
- ▶ Indossare le cuffie antirumore



⚠ AVVERTENZA

Aspirazione di sostanze, liquidi o materiale sfuso pericolosi

Danni alla salute o alle attrezzature!

- ▶ Non aspirare mai sostanze pericolose per la salute come polvere, fumi d'olio, vapori, aerosol o similari.
- ▶ Non aspirare mai gas o sostanze aggressive come ad es. acidi, vapori acidi, liscivi, biocidi, disinfettanti e detergenti.
- ▶ Non aspirare mai liquidi né materiale sfuso come ad es. i granulati.

2.2 Utilizzo conforme alle istruzioni

Il prodotto è stato realizzato in base all'attuale stato della tecnica e viene fornito in condizioni di affidabilità operativa. Ciononostante l'utilizzo è sempre legato a determinati pericoli.

La pinza di presa di flusso SFG con generazione di vuoto integrata, insieme al vuoto e alle ventose serve per prelevare e trasportare alimenti secchi. È particolarmente indicata per tutte le applicazioni in cui è necessario un grande volume di aspirazione.

La pinza di presa di flusso con ventosa, grazie al suo "Hygienic Design" con materiali conformi per gli alimenti può essere pulita facilmente. In questo modo, la pinza di presa può venire direttamente a contatto con prodotti da forno e dolciumi, come ad esempio biscotti, wafer ecc.

Gli elementi di contatto estremamente flessibili

- sono posizionati in modo da adattarsi alle superfici strutturate con perdite elevate
- per alimenti delicati e in modo da ridurre al minimo la pressione.
- Inoltre, presentano attacchi a spina speciali per il montaggio / smontaggio delle ventose e la pulizia semplificata.

Come mezzi di evacuazione sono ammessi gas neutri. I gas neutri sono ad esempio aria, azoto e gas nobili (ad es. argon, xenon, neon). Per ulteriori informazioni vedere i (> *vedi cap. Dati tecnici*).

Il prodotto è stato concepito per applicazioni industriali.

L'osservanza dei dati tecnici, delle istruzioni di montaggio ed esercizio di questo manuale fanno parte dell'utilizzo conforme alle istruzioni.

3 Descrizione del prodotto

3.1 Descrizione dell'impiego

Il modello SFG dispone di generazione di vuoto integrata per eseguire la presa e la movimentazione. Può essere impiegata universalmente per tutte le applicazioni in cui è necessario un grande volume di aspirazione.

Per il funzionamento, cioè per la generazione del vuoto deve essere collegato un apposito interfaccia per l'aria compressa.

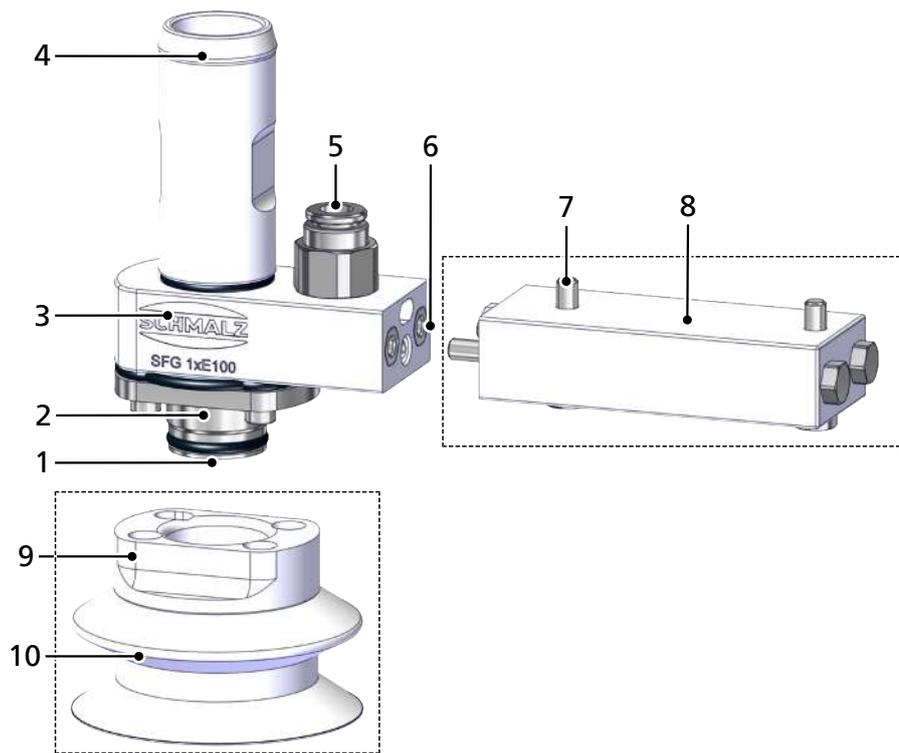
Il SFG non ha parti mobili perciò richiede poca manutenzione e non è soggetto ai guasti.

La pinza di presa di flusso è dotata di un interfaccia speciale per la ventosa in modo che sia possibile utilizzare ventose specifiche per i diversi tipi di pezzi. È disponibile un'ampia gamma di ventose.

Durante la definizione del modello SGFG sono state prese in considerazione le seguenti norme e direttive per supportare la sicurezza alimentare del design e dei materiali:

- EHEDG Doc 8 e Doc 13
- EN 1672-2
- FDA CFR Titolo 21
- ISO 21469
- 1935/2004/CE

3.2 Montaggio sulle pinze di presa di flusso SFG



1	Apertura per il vuoto	2	Interfaccia sistema di sostituzione rapida per la ventosa
3	Corpo di base con generazione di vuoto integrata	4	Attacco aria di scarico
5	Attacco aria compressa "aspirare"	6	Interfaccia per il set di montaggio
7	Viti M4 (nel set di montaggio opzionale)	8	Opzionale: Set di montaggio per le traverse o il robot
9	Interfaccia sistema di sostituzione rapida ventosa per il generatore di vuoto	10	Pezzi di ricambio e soggetti a usura: Ventosa

4 Dati tecnici

4.1 Parametri generali

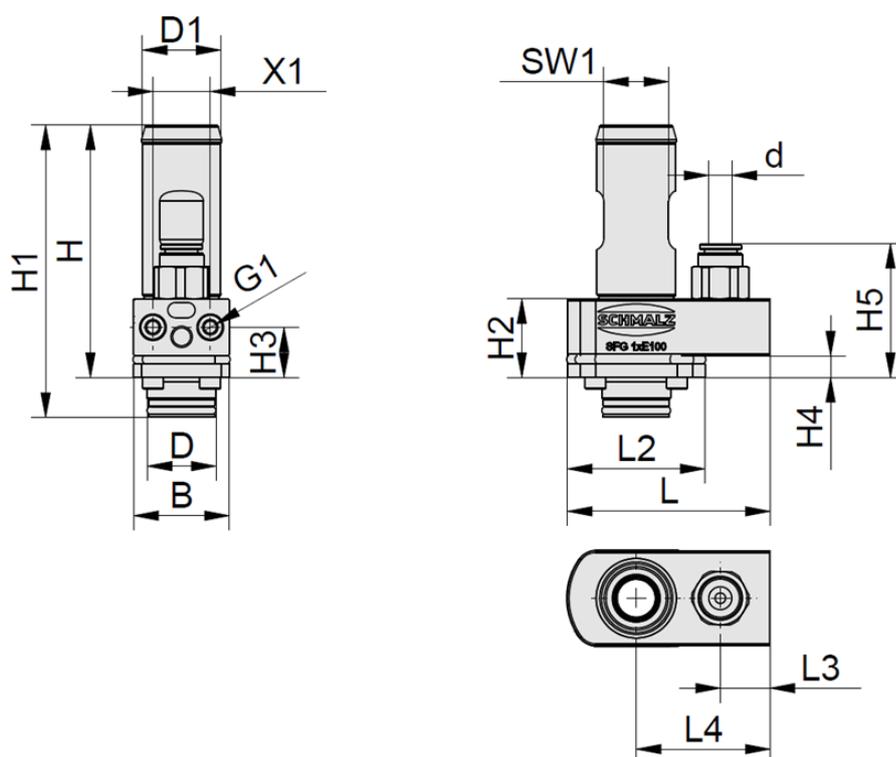
Parametro	Unità	SFG
Pressione di esercizio "aspirare"	bar	1,0 - 5,0
Campo di temperatura	°C	+5 ... +75
Diametro interno tubo flessibile raccomandato Ø "aspirare"	mm	4
Diametro dei tubi flessibili consigliato "aria di scarico"	mm	26/20
Massa	g	108
Mezzo di esercizio	È possibile impiegare solo aria compressa con sufficiente manutenzione (aria o gas neutro conformi a EN 983, filtrati 40 µm, oliati o non oliati).	

Caratteristica	Unità	Pressione di esercizio				
		1,0	2,0	3,0	4,0	5,0
Consumo d'aria ¹⁾	l/min	60	90	120	158	198
Volume di aspirazione ^{1) 2)}	l/min	270	405	508	588	650
Vuoto ¹⁾	mbar	21	45	91	112	121

¹⁾ Tolleranza +/-10% per tutti i valori indicati. Misurazioni senza l'impiego di tubi flessibili per l'aria di scarico!

2) Se il tubo flessibile aria di scarico è più lungo di 1 m, si riduce la prestazione di aspirazione in funzione della maggiore lunghezza del tubo flessibile stesso!

4.2 Dimensioni



B	D	D1	d	G1	SW1	H	H1	H2
25	18	20,5	6	M4-IG	17	66,4	76,9	20,2
H3	H4	H5	L	L2	L3	L4	X1	
12,7	5,2	34,7	53	36	13	35	15	

5 Installazione

5.1 Indicazioni per l'installazione



PRUDENZA

Aria compressa o vuoto direttamente negli occhi

Pericolo d'infortunio grave agli occhi

- ▶ Munirsi di occhiali protettivi
- ▶ Non guardare mai le aperture dell'aria compressa
- ▶ Non guardare mai nelle aperture per il vuoto, per esempio nella ventosa



PRUDENZA

Emissione eccessiva di rumori a causa dell'installazione non corretta dell'attacco del vuoto o dell'aria compressa.

Danni all'udito

- ▶ Correggere l'installazione
- ▶ Indossare le cuffie antirumore.

Per il montaggio seguire le seguenti istruzioni:

- Particelle di sporco o corpi estranei negli attacchi della ventosa o nelle tubazioni possono compromettere il corretto funzionamento della ventosa.
- Posare le tubazioni flessibili con il percorso più corto possibile.
- Se viene scelto un diametro interno troppo ridotto sul lato aria compressa, non viene alimentata sufficiente aria compressa. La pinza di presa in questo modo non raggiunge le sue prestazioni.
- Posare i tubi flessibili evitando pieghe e schiacciamenti.

5.2 Fissaggio meccanico

Utilizzare soltanto i collegamenti, i fori e i metodi di fissaggio previsti dal costruttore.

La posizione di montaggio della pinza di presa di flusso è a discrezione dell'utente.

La pinza di presa di flusso viene adattata al sistema di movimentazione per mezzo della filettatura integrata dell'alloggiamento.



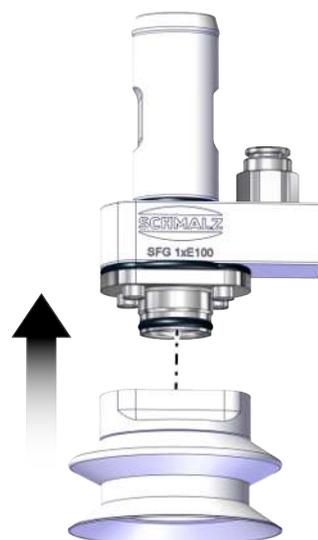
- Per il fissaggio meccanico della SFG bisogna utilizzare la filettatura interna M4.

Opzionale: Utilizzo del set di montaggio



1. Fissare il set di montaggio al SFG. **1**.
2. Fissare il gruppo al sistema di movimentazione **2**.
Per il fissaggio al sistema robot sono disponibili delle piastre flangia – (> vedi cap. Accessori, Pagina 9).

- ▶ Fissare la superficie ventosa della ventosa (accessori) al SFG per mezzo di interfaccia sistema di sostituzione rapida che non prevede l'uso di attrezzi.



5.3 Collegamento dell'aria compressa

- ▶ Fissare l'attacco aria compressa (ingresso) per l'alimentazione del generatore di vuoto integrato della funzione "aspirare" tramite il raccordo a innesto da 6/4.



5.4 Opzionale: Collegamento aria di scarico

L'aria di scarico può essere incanalata tramite un tubo flessibile.

In questo modo, durante il funzionamento si riducono le emissioni di rumore delle particelle presenti nell'aria di scarico.

In base alla lunghezza del tubo flessibile dell'aria di scarico, è possibile che si riducono le prestazioni della pinza di presa di flusso.

Se il tubo flessibile aria di scarico è più lungo di 1 m, si riduce la prestazione di aspirazione e il vuoto in funzione della maggiore lunghezza del tubo flessibile stesso!



- ▶ Collegare un tubo flessibile con diametro interno da Ø 20 mm all'apertura dello scarico.

6 Pulizia della pinza di presa di flusso

Per pulire la SFG in modo sicuro, i suoi componenti non devono reagire ai detergenti e alle sostanze chimiche antimicrobiche (disinfettanti).



NOTA

Pulizia errata del prodotto e dei suoi componenti

L'impiego di detergenti aggressivi o le temperature elevate possono causare il danneggiamento del prodotto e dei suoi componenti!

- ▶ Per la pulizia utilizzare solo detergenti che non aggrediscano o danneggino i materiali.
- ▶ Non utilizzare utensili con bordi affilati (spazzole d'acciaio, carta abrasiva ecc.).
- ▶ Durante la pulizia non superare mai la temperatura max. indicata.

La tabella sotto indicata i materiali utilizzati:

Componente	Materiale/Codice materiale
Pinze di presa di flusso SFG	
Corpo base	POM C LW FOOD
Condotto dell'aria di scarico	POM C LW FOOD
Generazione di vuoto	1.4305
O-ring	NBR
Inseri filettati	1.4310
Viti	1.4401
Raccordo a innesto	1.4404
Sfera	1.4404
Ventosa SAUG-SFG e SAUG-FL	
Nipplo di collegamento ventosa	POM C LW FOOD
Ventosa	SI 65 /SI-MD 55
Superficie ventosa	POM C LW FOOD
Set di montaggio SFG	
Piastra	POM C LW FOOD
Viti	1.4301/1.4401

Durante la pulizia dei componenti deve essere rispettata una temperatura max. di 75°C.

Il tipo e la frequenza degli interventi di pulizia dipendono dall'operatore.

7 Pezzi di ricambio e parti soggette ad usura

I lavori di manutenzione devono essere eseguiti solo da personale specializzato.

Nell'elenco seguente sono indicati i principali pezzi di ricambio.

Tipo	Denominazione	N. articolo
SAUG-SFG 20 SI-HD	Ventosa (rotonda)	10.01.30.00998
SAUG-SFG 30 SI-HD	Ventosa (rotonda)	10.01.30.00997
SAUG-SFG 40 SI-HD	Ventosa (rotonda)	10.01.30.00994
SAUG-SFG 50 SI-HD	Ventosa (rotonda)	10.01.30.00993
SAUG-SFG 20 SI-HD	Ventosa (rotonda)	10.01.30.01047
SAUG-SFG 30 SI-HD	Ventosa (rotonda)	10.01.30.01048
SAUG-SFG 40 SI-HD	Ventosa (rotonda)	10.01.30.01049
SAUG-SFG 50 SI-HD	Ventosa (rotonda)	10.01.30.01050
SAUG-FL SFG 60 POM	Superficie ventosa	10.01.30.01001
FLSA 20 SI-HD	Ventosa piatta (tonda)	10.01.06.03888
FLSA 30 SI-HD	Ventosa piatta (tonda)	10.01.06.03746
FLSA 40 SI-HD	Ventosa piatta (tonda)	10.01.06.03886
FLSA 50 SI-HD	Ventosa piatta (tonda)	10.01.06.03467
FLSA 20 SI-HD	Ventosa piatta (tonda)	10.01.06.04724
FLSA 30 SI-HD	Ventosa piatta (tonda)	10.01.06.04725
FLSA 40 SI-HD	Ventosa piatta (tonda)	10.01.06.04726
FLSA 50 SI-HD	Ventosa piatta (tonda)	10.01.06.03991

8 Accessori

Nell'elenco seguente sono indicati i principali accessori.

Tipo	Denominazione	N. articolo
ABLU-SL-26-20-PU-PS	Tubo flessibile aria di scarico	10.07.09.00213
VSL 6-4 PE	Tubo flessibile per vuoto	10.07.09.00014
Set di montaggio SFG	Set di montaggio SFG (per il montaggio su superfici orizzontali)	10.01.30.00992
FLAN-PL 63x11.5-UNI	Piastre flangia (tonda) per adattamento al sistema robot del cliente (Set di montaggio 10.01.30.00992 necessario)	10.01.30.00017
FLAN-PL 63x10.5-AD1	Piastre flangia (tonda), diametro foro 50 mm (per robot ADEPT QUATTRO s650) (Set di montaggio 10.01.30.00992 necessario)	10.01.30.00016

9 Garanzia

Per il presente sistema concediamo una garanzia secondo quanto stabilito nelle nostre condizioni generali di vendita e di fornitura. Lo stesso vale per i pezzi di ricambio, purché si tratti di ricambi originali forniti da noi.

Dalla garanzia sono escluse tutte le parti soggette ad usura.

10 Smaltimento del prodotto

- ▶ Separare tutti i componenti in base alle disposizioni di legge nazionali per lo smaltimento.



Per uno smaltimento a regola d'arte rivolgersi alle aziende addette al trattamento di merci industriali, segnalando di osservare le norme per il trattamento di rifiuti e ambientali attualmente in vigore. Schmalz vi aiuta nella ricerca di un'azienda di smaltimento adatta.